

Room searching: take careful note of the following

When renting:

- 1 You need a guarantor. (Use a private insurer.)
- 2 There will be multiple fees in addition to your rent.
- 3 Check the condition of your room. (If there is any damage or filth, notify your landlord.)
- 4 Say hello to your neighbors upon moving in.
- 5 Do the necessary paperwork. (change of address, phone, water, etc.)
- 6 Know the contact info for your landlord and guarantor.
- 7 Carefully read your contract.

When leaving:

- 8 Give advanced notice. (1 or 2 months in advance.)
- 9 Do the necessary procedures for electricity, gas, water, and phone. Notify the university and post office of change in address.
- 10 Don't leave things behind. Clean up.

住宅さがして 注意すること

借りるとき:

- 1 保証人が必要(民間の保証会社を利用する)
- 2 必要なお金の確認(敷金・礼金・仲介料・家賃・共益費・光熱費など)
- 3 入居時部屋を確認(破損・汚れなどを事前確認、ある場合は告知)
- 4 入居時の挨拶(隣りに住んでいる人には挨拶しておく)
- 5 諸手続き(住所変更・電話・水道など各種機関への連絡)
- 6 その他の確認(大家さん・保証人などの連絡先、駐車場、ゴミ捨て場など)
- 7 契約時の特記事項に注意する。

退去するとき:

- 8 解約予告(通常、1~2ヶ月前に知らせる)
- 9 退去準備(電気、ガス、水道、電話を解約する。大学、郵便局に住居変更届けを出す)
- 10 退去時(物を残さず、掃除する) (横浜国立大学国際戦略推進機構) 2020

守らなければならないこと

入居中:

- 1 契約者だけが住む。
- 2 大勢が集まるような場にしない。大きな音をたてない。騒がない。
- 3 長期外出、帰国するときは、大家さんに届け出る。
- 4 家賃は期限までに必ず支払う。(前の月の月末までに支払う)
- 5 ゴミの捨て方、捨てる日を守る。
- 6 近隣の人や大家さんとふだんからコミュニケーションを円滑にする。
- 7 毎月きちんと光熱費を支払う。(忘れると止められてしまう)

アパート情報・民間の保証会社に関する情報→大学生協:045-331-5217

多言語参考 website:

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/m/index.html>

Follow the rules

When living:

- 1 Only the signer of the contract can live in the room.
- 2 Do not have large numbers of guests. Do not be loud.
- 3 If you are going to leave your room open for a prolonged period, notify your landlord.
- 4 Promptly pay your rent. (Pay for the following month.)
- 5 Understand and follow the rules for garbage disposal.
- 6 Communicate well with your neighbors and landlord.
- 7 Promptly pay your utilities bill.

For information on apartments and private insurers, contact the YNU coop at: 045-331-5217

Useful multilingual website:

<http://www.clair.or.jp/tagengorev/ja/m/index.html>